Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 207

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 5. September 1970
Berne, samedi 5 septembre 1970

2015

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 207

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 207 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Rätus-Investment-Treuhand AG Chur, Chur.
Agences Calorifiques SA, in Liquidation, Zug (früher Tatour AG, Zug).
Pecana SA, à Genève.
Vialma SA, in Lugano.
Cassinabaggio SA, in Lugano.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 246891 - 246936.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (1721[1])

Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das Konkursverfahren betreffend die **SKC AG für Hotel- und Restaurationsbetriebe,** Zürich 4, mangels Aktiven eingestellt ist, wird auf Verlangen eines Hypothekargläubigers die Liquidation gemäss Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich der Liegenschaft
Parz. Nr. 7, Grundbuch E. B1. 56, Hotel Löwen, Seestr. 102 in Steckborn.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht, auch für Dienstbarkeiten: bis 18. September 1970.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (1763[2])

Gemeinschuldner: **Zweifel Manfred,** geb. 1921, von Linthal, wohnhaft in der Bleiche, 8143 Stallikon, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Zweifel Lochkarten, Fabrikation und Vertrieb von Lochkarten sowie Vertretungen von Datenverarbeitungsmöbeln und Zubehören, mit Hauptniederlassung in Zürich, Lutherstrasse 4.
Eigentümer folgender Liegenschaft: Ein Wohnhaus mit ca. 600 m² Umgelände in der Bleiche, Stallikon (Parz. Nr. 516).
Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 14. September 1970, 14.00 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», Schlieren.
Eingabefrist: bis 5. Oktober 1970, für Dienstbarkeiten: bis 25. September 1970.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1771)

Gemeindeschuldnerin: **Beier Anita,** Angestellte, Rosshäusernstrasse 50, Riedbach (Koll.-Gesellschafterin der Fa. Tobler & Beier «Tobeco-Fidelity» Kornhausplatz 7, Bern).
Datum der Eröffnung: 28. Juli 1970.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 25. September 1970.

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (1772)

Gemeinschuldnerin: **Montres Florina SA,** Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen, Silbergasse 4, Biel.
Datum der Konkurseröffnung (durch die obere Instanz): 18. August 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. September 1970, 14.00 Uhr im Café «Simplon» an der Spitalstrasse 21 in Biel.
Eingabefrist: bis 5. Oktober 1970.

Kt. Bern – Konkursamt, 4242 Laufen (1764)

Gemeinschuldner: **Sägesser René,** Garage, Grellingen (Wohnsitz Laufen).
Datum der Eröffnung: 20. August 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 14. September 1970, 15.00 Uhr, im Amthaus Laufen, Gerichtssaal, I. Stock.
Eingabefrist: 5. Oktober 1970.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (1773)

Gemeinschuldnerin: Firma **Humac AG,** Betrieb von Gastwirtschaften, insbesondere des Cafés «Tube-Pic», Neugasse 12, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 20. August 1970.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: für Forderungen bis 25. September 1970.
NB Verwertung der Aktiven:
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, alle zur Konkursmase gehörenden beweglichen Sachen nach ihrem Ermessen sofort einzeln oder gesamthaft zu verwerten (durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigeung), wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger **bis 15. September 1970** beim Konkursamt St. Gallen dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden eingeladen, innert der gleichen Frist schriftliche Kaufsofferten einzureichen. Allfällige Eigentumsansprüche an beweglichen Sachen sind bis spätestens 15. September 1970, unter Beilage der Beweismittel, beim Konkursamt St. Gallen anzumelden.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1774)

La faillite ouverte le 27 août 1970 contre la société **Le Patrimoine SA,** placements, immeubles, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 septembre 1970 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1000.– cette faillite sera clôturée.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1820 Montreux (1775)

La faillite de la Sté en nom collectif **Monnier & Cie,** av. du Casino 37, à Montreux, prononcée le 28 juillet 1970, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 septembre 1970 la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 1000.–, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8034 Zürich 8 (1765[2])

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Bachmann Marco,** geb. 1937, von Zürich, wohnhaft in Zollikon, Sennhofweg 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen, von dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. September 1970 an gerechnet, beim Einzelrichter i.b.V. des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke dem Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1776)

Gemeinschuldnerin: Firma **Ammabau AG,** Bauunternehmung, Waldmannstrasse 75 A 11, 3027 Bern.
Anfechtungsfrist: 15. September 1970.

Kt. Bern – Konkursamt, 3600 Thun (1777)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Konkurse über **Lehmann Christian,** 1942, von Lauperswil, dipl. Metzgermeister, Obere Hauptgasse 83, Thun, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sowie des streitigen Forderungsanspruches sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der nämlichen Frist schriftlich beim Konkursamt Thun zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kanton Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1781)

Im Konkurse über die Kommanditgesellschaft **Schumacher & Co,** Radio und Television, Waldstätterstrasse 23 in Luzern, liegt der Teilkollokationsplan (Lastenverzeichnis) bezüglich Grundstück Nr. 989, Plan 46, Mattrain 5, Wohnhaus Nr. 793, Grundbuch Littau, beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht der Gläubiger auf. Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Glarus – Konkursamt des Kantons Glarus, 8750 Glarus (1789)

Auflage von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkursverfahren über: **Fuhrer Wilhelm,** Landmaschinen, Bilten, jetzt c/o H. Stoll, 46, Hancott-Street, Ride 21/12 NSW, Australia, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.
Auflageort: beim Stellvertreter des Konkursamtes Glarus, Kirchweg 26, 8750 Glarus (jeweilen nachmittags).
Anfechtungs- und Auflagefrist: 7. bis 17. September 1970.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1788)

Gemeinschuldner: **Bellé Hans Joachim,** Inhaber der Firma «H. Bellé, Fassadenbau-Montagen», Montage von Metallfassaden, Vogesenstrasse 150, Büro St. Johanns-Ring 36, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim (1768)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurse über **Müllener-Berger Erich Traugott,** ausgeschlagene Verlassenschaft, Arlesheim, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 7. September 1970 beim obgenanten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1778)

Gemeinschuldner: **Gfeller Bruno,** Bücherexperte und Treuhändler, Roschistr. 1d, nun Pappelweg 23, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 27. August 1970.

Kt. Bern – Konkursamt, 3600 Thun (1769)

Das summarische Konkursverfahren über **Künzler Manfred,** Maler- und Gipsergeschäft, Distelweg 768, Thierachern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 27. August 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern – Konkursamt, 3600 Thun (1770)

Das Konkursverfahren über die Firma **Pauli & Luginbühl AG,** Bauunternehmung, Hirschweg 6, Thun 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 27. August 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau – Konkursamt, 8437 Zurzach (1782)

Das ordentliche Konkursverfahren über die Firma **Tankstelle zur Rheinbrücke AG,** in Koblenz, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Zurzach vom 2. September 1970 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Kt. Graubünden – Konkursamt Alvaschein, Valbella (1779)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Konkursmasse Genossenschaft **Helicasa Gesellschaft,** Herisau, vertr. durch das Konkursamt Hinterland, Urnäsch/App. AR.
Beschreibung der Liegenschaft: Grundbuch Vaz/Obervaz L.- & S.-Register Parzelle 33/Fotoplan 24, Heuschober, Hofraum, Wiese und Wald in Carains, haltend 30 000 m².
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 10 000.–.
Steigerungstag: Dienstag, den 13. Oktober 1970, 15 Uhr.
Steigerungslokal: Restaurant zum alten Schyn, Obervaz-Lain.
Eingabefrist: 30. September 1970.
Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Konkursamt Alvaschein in Valbella sowie auf dem Konkursamt Hinterland in Urnäsch/AR während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.
Möglichkeit zur Besichtigung des Grundstückes usw. am 12. Oktober 1970 nachmittags nach vorheriger telephonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Alvaschein.

7077 Valbella, 4. September 1970 Konkursamt Alvaschein:
Jakob Altheer

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Kreuzlingen, für das Konkursamt Kreuzlingen (1766)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurse **Dimpel Georg**, Bauunternehmer, Landschlacht, gelangt Donnerstag, den 8. Oktober 1970, 14.00 Uhr, im Restaurant Frohsinn, Landschlacht, auf einmalige öffentliche Steigerung.

Grundbuch Landschlacht:

Parz. Nr. und E. Bl. 144 = 23 a 21 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Wiese mit Wohnhaus und Scheune Nr. 36,
brandversichert für: Fr. 90 000.–
Magazin und Garage Nr. 213,
brandversichert für: Fr. 49 000.–
Vorderdorf, Landschlacht.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 149 000.–
Parz. Nr. und E. Bl. 393 = 4 a 82 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Einfamilienhaus mit Garage Nr. 222,
brandversichert für: Fr. 157 000.–
Vorderdorf Landschlacht,
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 200 000.–
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 22. September bis 2. Oktober 1970 beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat am Steigerungstag unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von je Fr. 6000.– pro Parz. zu leisten.
Besichtigungsmöglichkeit der Liegenschaft, Samstag, den 3. Oktober 1970, 10.00 bis 11.00 Uhr.

8280 Kreuzlingen, den 28. August 1970

Betreibungsamt Kreuzlingen,
für das Konkursamt Kreuzlingen

Ct. du Valais – Office des faillites de Conthey, Vétroz (1783)

Avis complémentaire de vente

Faillie: Succession répudiée **Bornet Edouard**, de Fridolin

Dans la vente fixée au 28 septembre 1970 à 15.00 heures au Café de l'Union, à Beuson-Nendaz, sont également compris les immeubles suivants ainsi décrits au cadastre de Nendaz:

Art. du 11667, folio 32, N° 44 a, ½ Est, Coudray, pré, 436 m² taxé Fr. 253.–
Art. du 11668, folio 32, N° 88 a, ½ Est, Coudray, champ, 259 m² taxé Fr. 150.–

Le 1/3 en copropriété de l'immeuble suivant:
Art. 11911-13074, folio 29, N° 156–157, Rouaz, jardin, 28 m² taxé Fr. 23.–

Les copropriétaires devront faire valoir leur droit de préemption au moment de l'adjudication.
Pour le surplus, s'en référer à la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 201, du 29 août 1970.

1963 Vétroz, le 5 septembre 1970 Office des faillites de Conthey,
Le préposé: J. Déléze

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich – Betreibungsamt Zürich 1 (1697[1])

Grundpfandverwertung

Schuldner und Pfandeigentümer: **Camenzind Karl**, geb. 1930 von Gersau SZ, wohnhaft, 8966 Lieli-Oberwil AG, im Grundprotokoll Zürich (Altstadt) als Eigentümer der Liegenschaft Kat. Nr. B 398 Appartementhaus mit Wirtschaft «zum grossen Otter», Oberdorfstrasse 7/Weite Gasse 10, in Zürich 1 eingetragen.
Steigerungstag: Mittwoch, den 11. November 1970, 14.30 Uhr.
Steigerungslokal: Restaurant Weisser Wind, Oberdorfstr. 20, grosser Saal, 1. Stock, Zürich 1.
Eingabefrist: 15. September 1970.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 5. bis 14. Oktober 1970 im Amtslokal des Betreibungsamtes Zürich 1, Büro 10, 3. Stock, Gessnerallee 50.
Grundpfand: Laut Grundprotokoll Zürich (Altstadt), C 21/72, Kat. Nr. B 398, Plan 97:
Das Appartementhaus mit Wirtschaft «zum grossen Otter», Oberdorfstr. 7/Weite Gasse 10, unter Vers.-Nr. 73 für Fr. 370 000.— versichert. Schätzung 1961, mit 86,94 m² Gebäudegrundfläche.
Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.
Zugehör laut besonderem Verzeichnis.

Betreibungsamtliche Schätzung:

Liegenschaft: Fr. 1 800 000.—
Zugehör: Fr. 12 000.—

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 3. und 4. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, in Abrechnung an die Kaufsumme Fr. 50 000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungn verwiesen. Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 bzw. vom 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht. Juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Zürich im Sinne der Bundesbeschlüsse vorzulegen, dass entweder keine Bewilligungspflicht besteht oder dass eine Bewilligung erteilt worden ist.

Das Betreibungsamt behält sich das Reeht vor, anlässlich der Steigerung neben der vor dem Zuschlag zu leistenden Barzahlung noch zusätzliche Sicherheit für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.

Die Aufforderung zur Anmeldung von Dienstbarkeiten gilt nicht für diejenigen Gemeinden und Stadtquartiere, in denen das Grundbuch länger als zwei Jahre vor Ablauf der Anmeldefrist eingeführt ist.

Die Besichtigung des Steigerungsobjektes kann je Mittwoch, den 21. bzw. den 28. Oktober 1970, von 14.00 bis 15.00 Uhr erfolgen.

8001 Zürich, den 26. August 1970 Betreibungsamt Zürich 1:
Schaufelberger

Kt. Glarus – Betreibungsamt Bilten, vertreten durch Konkursamt des Kantons Glarus (1784)

Schuldner und Pfandeigentümer: **Camenzind Karl**, geb. 1930, von Gersau SZ, wohnhaft 8966 Lieli-Oberwil AG.
im Grundbuehamt des Kts. Glarus als Eigentümer der Liegenschaft Bilten, Eidg. Nr. 335, Plan 8, Kant. Nr. 24, Wohnhaus, sog. «Ritterhaus» mit Nebengäuden und Umschwung eingetragen.
Steigerungstag: Samstag, 7. November 1970, vormittags 10.00 Uhr.
Steigerungslokal: Gasthof «Hirschen», Bilten GL.
Eingabefrist: 5. Oktober 1970.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 12. bis 22. Oktober 1970, im Amtslokal, Kirchweg 26, Glarus, jeweilen nachmittags von 14.00 bis 18.00 Uhr.
Grundpfand: Gemeinde Bilten, Eidg. Nr. 335, Plan 8, Kant. Nr. 24 19 a 70 m² ein Wohnhaus im Jahre 1961 für Fr. 159 000.– brandversichert, ein Gartenhaus, ein Färbereigebäude im Jahre 1957 für Fr. 16 000.– brandversichert, ein Stall und Hofraum.
am Alpgässli in Bilten liegend, mit bisherigen Rechten und Beschwerden.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 175 000.–
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubiger im 1., 2. und 3. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag in Abrechnung an die Kaufsumme Fr. 20 000.– bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 bzw. vom 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.
Besichtigung des Steigerungsobjektes nach telephonischer Vereinbarung (Tel. 058 5 31 30 nur nachmittags).

8750 Glarus, 4. September 1970 Im Auftrag des Betreibungsamtes
Bilten,
Konkursamt des Kantons Glarus,
Der Stellvertreter: E. Küng

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich – Konkurskreis Horgen (1767)

Schuldner: **Sidler Walter**, Transportunternehmer, Gottshalden, 8810 Horgen, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Alfred Ernst, Bahnhofstrasse 61, 8001 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirskgerichtes Horgen: 26. August 1970.
Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis und mit 26. Dezember 1970.
Sachwalter: Dr. Hans Urech, Rechtsanwalt, Lintheschergasse 17, 8001 Zürich.
Eingabefrist: bis spätestens am 25. September 1970.
Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 26. August 1970, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. November 1970, 14.30 Uhr, im Restaurant Du Pont, Bahnhofquai 7, 8001 Zürich (1. Stock). Der Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Liquidationsvergleich vor; es sind daher an der Gläubigerversammlung Gläubigerausschuss und Liquidator zu wählen.
Aktenauflage: vom 14. November 1970 an im Büro des Sachwalters.

Kt. Zug – Konkurskreis Zug (1785)

Gläubigerversammlung

Schuldnerin: **Hospital Supply AG**, Baarerstrasse 117a, 6300 Zug.
Die Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, den 24. September 1970, 15 Uhr, im Restaurant Rössli am See, Vorstadt 8, Zug.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

8001 Zürich, 1. September 1970 A. Kessler
c/o Treuhand Caminada AG
Lintheschergasse 21
8001 Zürich

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L.E.F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Bern – Richteramt Aarwangen (1790)

Schuldnerin: **Anliker Paul AG**, Laden- und Innenausbau, Aarwangen.
Datum der Verhandlung: Freitag, den 25. September 1970, nachmittags 15.00 Uhr, im Schloss Aarwangen.

4912 Aarwangen, den 3. September 1970 Der Gerichtspräsident II:
H. Knuchel

Ct. Ticino – Pretura distrettuale, Bellinzona (1791)

Il segretario-assessore della pretura di Bellinzona (art. 11 LOG) vista la relazione 14/17 agosto 1970 del commissario signor avv. Giancarlo Pedotti in Bellinzona, avvisa di aver fissato l'udienza del giorno mercoledì 23 settembre 1970 alle ore 15.30, per la omologazione del concordato proposto da **Perret-Gentil Jean**, orologiaio, in Cadenazzo.

6500 Bellinzona, 3 settembre 1970 Pretura di Belllinzona

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Vaud – Arrondissement d'Echallens (1780)

Dans son audience au 14 août 1970, le président du Tribunal d'Echallens a homologué le concordat présenté à ses créanciers chirographaires par **Tecniroute SA**, à Morrens.
M. René Dupuis, agent d'affaires breveté, à Orbe, est chargé de l'exécution du concordat.

1040 Echallens, le 1er septembre 1970 Le commissaire au sursis:
J. Jayet, prépose aux faillites

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages

Kt. Bern – Richteramt IV, Bern (1787)

Schuldnerin: **Tellair Aktiengesellschaft** mit Sitz in Bern, Schauplatzgasse 21, Bern.
Datum des Entscheides: 26. August 1970.

3011 Bern, den 3. September 1970 Der Nachlassrichter:
Dr. Minnig

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG. 250, 316 g)

Kt. Glarus – Konkurskreis Glarus (1792)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Dieffenbacher-Näf Ruth, «Mutter und Kind»**, Rathausgasse 1, Glarus, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen vom 7. bis 17. September 1970 beim Liquidator, Kirchweg 26, in Glarus zur Einsicht auf und zwar jeweilen nachmittags von 14.00 bis 18.00 Uhr.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis zum 17. September 1970 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

8750 Glarus, 4. September 1970 Der Liquidator:
Eugen Küng
Kirchweg 26, 8750 Glarus

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Schaffhausen – Konkurskreis Stein (1786)

Gläubiger-Versammlung

In der Nachlasstundungssache der Firma **Eli-Chemie AG**, Fabrikation und Vertrieb von chem.-techn. Produkten, Ramsen, findet Mittwoch, den 16. September 1970, 15 Uhr, in der Halle (I. Stock) des Rest. Kronenhof, Schaffhausen, Kirchhofplatz 7, eine Gläubigerversammlung statt, in welcher über die Annahme eines Nachlassvertrages zu befinden ist.

8200 Schaffhausen, 3. September 1970 Der Sachwalter:
Dr. G. Bosonnet, Rechtsanwalt,
Bahnhofstrasse 60

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

24. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Gemeindestube Wetzikon, in Wetzikon, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 184 (c/o Otto Griesser). Datum der Stiftungsurkunde: 25. 6. 1970. Zweck: Fürsorge für das Personal der Gemeindestube Wetzikon sowie dessen Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod oder besonderer unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Susanna Keller-Farner, von Volken und Winterthur, in Wetzikon, Präsidentin des Stiftungsrates; sowie Prof. Dr. Max Jucker, von Zürich, in Wetzikon, Vizepräsident, und Otto Griesser, von Dietlikon und Weiach, in Wetzikon, weiteres Mitglied und zugleich Protokollführer des Stiftungsrates.

24. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Albert Baumann, Inhaber E. Fröhlich-Baumann, Zollikon ZH, in Zollikon (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1963, S. 331). Unterschrift von Gottlieb Fröhlich erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Pio Martinelli, von Russo TI, in Zollikon.

24. August 1970.
Stiftung für Personalfürsorge der Jute & Leinen A.-G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1967, S. 2783). Die Unterschrift von René Schaffner erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Peter Haas, von Zürich, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

24. August 1970.
Stiftung zur Förderung der Berufsausbildung im Strassenbau und in der Strassenverkehrstechnik, in Zürich 8 (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1968, S. 835). Unterschriften von Ernst Studer und Dr. Ernst Vogel erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Jakob Bernath, von Thayngen, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und André Thürkauf, von und in Zumikon, Sekretär des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend).

25. August 1970.
Personalstiftung der Schreincreigenossenschaft Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1969, S. 10). Cecilia Hunold, Aktuarin des Stiftungsrates, hat infolge Wiederverheiratung den Familiennamen Lüthi und das Bürgerrecht von Wohlen AG erhalten.

25. August 1970.
Fürsorgefonds für den Betrieb Winterthur der A. Naegeli Tricotfabriken Berlingen und Winterthur Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1965, S. 3892). Die Unterschrift von Hugo Mosimann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Haas, von Kriens LU, in Winterthur, Kassier des Stiftungsrates.

26. August 1970.
Vorsorgestiftung für das Personal der Firma Walter Rieke, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Friesenbergstrasse 99, Zürich 3 (bei der Firma Walter Rieke, dipl. Baumeister). Datum der Stiftungsurkunde: 3. 6. 1970. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Walter Rieke, dipl. Baumeister», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall beziehungsweise bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Walter Rieke, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Max Glauser, von Zauggenried, in Zürich, Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates, und Adolf Müller, von Kaisten, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

26. August 1970.
Personalfürsorgestiftung des Schweizerischen Bierbrauervereins, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1953, S. 479). Unterschriften von Heinrich Hürlimann und Dr. Albert Hauser erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Hürlimann, von

und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Martin Wehrli, von Mauren TG, in Uitikon, Quästor des Stiftungsrates (diesem angehörend).

31. August 1970.
Personalvorsorgestiftung der Guinness Mahon (Zürich) AG, in Zürich, Genferstrasse 27, Zürich 2 (bei der Guinness Mahon [Zürich] AG). Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 30. 7. 1970. Zweck: Vorsorge für die naehstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftliehen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Guinness Mahon (Zürich) AG», in Zürieh, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer naehweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeiehnen: Dr. Carl Meyer-Schulthess, von Zürieh, in Rüsehlikon, Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivuntersehrift zu zweien; Albert Sehurter, von Freienstein-Teufen, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivuntersehrift zu zweien; Rosemary Gruber, von Sehönenwerd SO, in Zürieh, Protokollführerin des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Peter & Bürgisser Heizungen und Lüftungen, Inh. Werner Peter, Ing., Zürieh, in Zürieh, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Limmatstrasse 35, Zürieh 5 (bei der Firma Peter & Bürgisser, Heizungen und Lüftungen, Inh. Werner Peter, Ing.). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 6. 1970. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Peter & Bürgisser, Heizungen und Lüftungen, Inh. Werner Peter, Ing.», in Zürieh, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtsehaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Werner Peter, von Hedingen, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Karl Volk, von Zürieh, in Zürieh, Vizepräsident des Stiftungsrates; und Gertrud Peter, von Hedingen, in Zollikon, Beisitzerin des Stiftungsrates.

31. August 1970.
Wohlfahrtshaus Uetikon a. See (Stiftung der Familie Schnorf z. (Fabrik), in Uetikon am See (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1966, S. 3248). Unterschrift von Dr. Paul Schnorf erlosehen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

Berichtigung.
Personalfürsorgestiftung der Popularis Tours, in Bern (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1970, S. 1853). Die Stiftung wird vertreten durch Ernst Leuenberger, Präsident; Giacomo Bernasconi, Vizepräsident, und Werner Riesen, Sekretär, die Kollektivunterschrift zu zweien führen. Die irrtümlieh publizierten weiteren Mitglieder des Stiftungsrates Thomas Lauber und Susanna Zimmermann führen die Unterschrift nieht.

26. August 1970.
Fondation pour suseiter des voeations de samaritains parmi les populations paysannes des vallées retirées des Alpes Suisses, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlieher Urkunde vom 17. August 1970 eine Stiftung. Sie bezweekt, bei der Bauernbevölkerung abgelegener Alpentäler der Schweiz durch finanzielle Unterstützung Personen mit Berufung für das Samariterwesen zu begeistern, auszubilden und zu fördern. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Marcel Regamey, von Lausanne und Savigny, in Epalinges, Präsident; André Mercier, von Penthéréaz, in Pully, Vizepräsident; Dr. Hans Raaflaub, von Saanen, in Bern, Sekretär. Sie führen Kollektivuntersehrift zu zweien. Domizil: Hotelgasse 4 (Advokaturbüro Dr. Hans Raaflaub).

28. August 1970.
Pensionsfonds für die Angestellten der Eika, in Bern (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1968, S. 352). Die Untersehrift von Otto Woodtly ist erlosehen. Als neues Arbeitgeber-Mitglied wurde in die Verwaltungskommission gewählt: Erwin Reinhart, von Balsthal, in Kehrsatz; er führt Kollektivuntersehrift zu zweien.

28. August 1970.
Angestellten-Pensionskasse der Eika, in Bern (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1968, S. 352). Die Unterschrift von Otto Werder ist erlosehen. Als neues Arbeitgeber-Mitglied wurde in die Verwaltungskommission gewählt: Paul Rub, von und in Bern; er führt Kollektivuntersehrift zu zweien.

28. August 1970.
Personalfürsorgestiftung des Vereins für Arbeitsbeschaffung, in Bern (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1961, S. 215). Die Untersehrift von Albert Kehrli ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Georges Kehrli, von Brienz BE, in Bern; er führt Kollektivuntersehrift zu zweien.

28. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Auto-Senn, Bern, in Bern (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1964, S. 1841). Gemäss öffentlieher Urkunde vom 26. Juni 1970, genehmigt am 8. Juli 1970 durch den Gemeinderat der Stadt Bern und am 24. Juli 1970 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Auto Senn AG, Bern.** Neues Domizil: Sehanzenstrasse 5 (bei der Stifterfirma).

Bureau Biel

21. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gestaeh & Co. AG, in Biel (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1967, S. 1378). Der Präsident des Stiftungsrates Paul Gestaeh wohnt nun in Safnern.

26. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Moser & Cie., in Biel (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1964, S. 1767). Adolf Willy Moser-Favre, und Otto Hugo Moser, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Untersehriften sind erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und zugleieh als Sekretär gewählt Ulrich Bieri, von Schangnau i. E., in Lüscherz. Er zeiehnet kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

24. August 1970.
Pensionskasse der Fa. Gas- und Wassermesserfabrik A.G. in Luzern, in Luzern. Unter dicsem Namen besteht gemäss Statut vom 10. Juli 1970 eine Stiftung. Sie bezweekt, die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter und Invalidität sowie die Angehörigen im Falle des Todes des Destinatärs gegen die wirtsehaftliehen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens zu sehützen. Der im Rahmen von Art. 89 bis ZGB bestellte Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Es führen Kollektivuntersehrift zu zweien der Präsident Josef Ineichen, von Luzern und Altwis, in Luzern, und die Mitglieder Louis Brotschi, von Lüsslingen und Luzern, in Horw, und Emmi Widmer, von Oftringen, in Horw. Gesehäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien ist Josef von Felten, von Niedererlinsbach SO, in Stansstad. Adresse: Obergrundstrasse 119 (bei der Stifterfirma).

25. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Stewo AG., in Werthenstein (SHAB Nr. 288 vom 7. 12. 1968, S. 2657). Die Untersehriften der aus dem Stiftungsrate ausgesehiedenen Hans Schaller und Josef Kreuder sind erloschen. Neu wurden als Vertreter der Destinatäre in den Stiftungsrat gewählt Josef Bueher, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein, und Josef Zemp, in Wolhusen, beide von Wolhusen. Die Stiftungsräte zeiehnen kollektiv zu zweien, wobei mindestens eine Untersehrift die eines Vertreters der Arbeitgeber sein muss.

25. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Fa. O. & R. Wyder, Automobile, Sursee, in Sursee (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1959, S. 264). Gemäss öffentlieher Urkunde vom 21. Juli 1970 wurde der Name der Stiftung unter gleichzeitiger Aenderung des Statuts geändert in **Personalfürsorgestiftung der Fa. Auto Wyder AG.** Der Stadtrat von Sursee hat am 27. Juli 1970 der Aenderung zugestimmt.

Schwyz – Schwytz – Svitto

27. August 1970.
Rektor Huber-Stiftung, in Schwyz. Unter diesem Namen besteht laut öffentlieher Urkunde vom 3. Juni 1970 eine Stiftung. Sie bezweekt die finanzielle Hilfeleistung an Professoren und Angestellte des Kollegiums Maria Hilf, sowie die Finanzierung von ausserordentlichen Aufwendungen, die das Kollegium Maria Hilf für den allfälligen weitern Ausbau der Alters- und Invalidenfürsorge für seine Professoren und Angestellten zu erbringen hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, und die Reehnungsrevisoren. Die Stiftung wird mit Kollektivuntersehrift zu zweien vertreten durch Dr. Josef Trütsch, von und in Schwyz, Präsident des Stiftungsrates, und Josef Lenzlinger, von Au-Fisehingen, in Schwyz, Rechnungsführer des Stiftungsrates. Domizil: Kollegium Maria Hilf.

Zug – Zoug – Zugo

26. August 1970.
Stiftung Europ 65, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. August 1970 eine Stiftung. Zweck: Minderbemittelten Personen im Alter von mindestens 65 Jahren Ferienreisen zu ermöglichen. Der Tätigkeitsbereieh der Stiftung ist auf die westeuropäisehen Staaten beschränkt; die Begünstigung ist nieht an eine Nationalität oder an andere Bedingungen religiöser, rassiseher oder anderer Natur gebunden. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus drei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Günther Spazier, deutscher Staatsangehöriger, in Gernsheim/Rhein DL, Präsident; Rosa Ludovica Ruysseveldt geb. Henneman, belgisehe Staatsangehörige, in Brüssel, Sekretärin; Sergio Foglia, von Castagnola TI, in Cham, Kassier, und Marie Jansen geb. Looyestein, niederländisehe Staatsangehörige, in Arnheim. Domizil: Baarerstrasse 57 (e/o Breves Treuhand AG).

28. August 1970.
Hürlimann-Wyss'sehe Stiftung, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Juli 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt in erster Linie die Förderung von kulturellen, künstlerisehen und sozialen Bestrebungen sowie die Unterstützung von Vereinigungen, die sich für den Naturschutz und den Ausbau der Wanderwege einsetzen. Die Tätigkeit der Stiftung soll sich hauptsächlich auf das Gebiet von Stadt und Kanton Zug beschränken. In Ausnahmefällen ist auch die Förderung ausserkantonaler Bestrebungen zulässig. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 7 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzeluntersehrift vertreten durch: Dr. Joaehim Wyss, von Zug und Zürieh, in Zug, Präsident des Stiftungsrates; mit Kollektivuntersehrift zu zweien durch: Dr. Gabriele Wyss geb. Kneeht, von Zug und Zürieh, in Zug, und Dr. Arnold Spiess, von Uhwiesen ZH, in Zug. Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Artherstrasse 29 (bei Dr. J. Wyss).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

27 août 1970.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Carrelages modernes S.A., à Villars-sur-Glâne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 23 juillet 1970, une fondation qui a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel de la société «Carrelages modernes S.A.» en eas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'aceident et en eas de déeès aux membres de la famille de la personne déeédée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'un à einq membres, nommés par la maison fondatrice et les destinataires. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Rémy Borghini, de Granges VS, à Villars-sur-Glâne, président; Georgette Borghini-Blanc, épouse autorisée de Rémy, de Granges VS, à Villars-sur-Glâne, seerétaire, et Jean-Claude Piller, de Zumholz, à Fribourg, membre. Adresse: Le Platy 14, e/o Carrelages Modernes S.A.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

27 août 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Marbrerie Page S.A., à Romont. Sous ce nom il a été constitué, selon aete authentique dressé le 25 août 1970, une fondation qui a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux employés et ouvriers de l'entreprise Marbrerie Page S.A. en eas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'aceident, et en eas de déeès aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier déeédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres. Les représentants de la fondatrice sont nommés par le conseil d'administration de même que le représentant des bénéficiaires, lequel est choisi dans le sein du personnel de la fondatrice par les bénéficiaires. Le conseil de fondation désigne chaque année un vérificateur des comptes, pris en dehors de son sein. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du seerétaire du conseil de fondation avec celle du représentant des bénéficiaires. Le conseil de fondation est composé de Pierre Page, fils de Marius, de Châtonnaye, à Romont, président; Robert Page, feu Isidore, de Châtonnaye, à Romont, secrétaire; Marcel Pittet, de La Joux, à Romont, membre, représentant des bénéficiaires. Adresse: rue du Château 135, en les bureaux de la Marbrerie Page S.A.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

21. August 1970.
Arbeiter-Fürsorgestiftung der Décolletage A.G., in Grenchen (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1951, S. 51). Die Unterschrift des zurückgetretenen Stiftungsrates Ernst Ryser ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Emil Brunner, von Wattwil SG, in Grenchen. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

Bureau Lebern

28. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Arnold, in Selzach (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1963, S. 1909). Hans Rudolf-Hänggi ist aus dem Stiftungsrat ausgesehieden; seine Unterschrift ist erlosehen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivuntersehrift zu zweien wurde gewählt Martin Bur, von Selzach, in Lommiswil.

Bureau Stadt Solothurn

20. August 1970.
Arbeiter-Fürsorgekasse der Autophon A.G., in Solothurn (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1969, S. 1795). Alfred Götschi ist infolge Rücktritts aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Untersehrift ist erloschen. Neu ist Bruno Hunziker, von Staffelbach AG, in Gerlafingen, in den Stiftungsrat gewählt worden. Er zeiehnet kollektiv zu zweien.

28. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Buchdruckerei Gigandet A.G., in Solothurn (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1970, S. 872). Ulrich Reinhard ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgesehieden; seine Untersehrift ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

21. August 1970.
Dr. Erich Strauss-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1970, S. 1481). Untersehrift zu zweien wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Dr. Peter Rudolf, von Basel und Rietheim, in Basel. Zum Präsidenten des Stiftungsrates wurde das Mitglied Dr. Hermann Schultheiss ernannt. Er führt nun in dieser Eigensehaft Unterschrift zu zweien.

21. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Columeta AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1967, S. 2070). Die Untersehrift von Otto Spitteler ist erloschen. Untersehrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Bruno Kessler, von Basel und Beinwil SO, in Rodersdorf.

24. August 1970.
Paulus Fonds, in Basel (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1967, S. 1106). Die Unterschrift von Alfred Courvoisier ist erloschen. Untersehrift zu zweien führt das neue Stiftungsratsmitglied Emil Wamister, von Basel und von Müswangen, in Reinaeh BL.

24. August 1970.
Personalstiftung Transporta, in Basel (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1960, S. 608). Die Untersehriften von Richard Nussbaumer und Wolfgang Schaltenbrand sind erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift je mit dem Präsidenten: Roger Deseloux, von Eeharlens, in Münehenstein, und Fritz Kellerhals, von Basel, in Riehen. Neues Domizil: Nauenstrasse 67 (bei Crowe & Co. Aetiengesellsehaft).

25. August 1970.
Personalfürsorge-Fonds des Verbandes des Schweizerischen Kohlen-Import- und Grosshandels, in Basel (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1969, S. 702). Die Unterschrift von Karl Stiefel ist erlosehen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Dr. Henri W. Denzler, von Greifensee, in Riehen, Präsident, und Louis Zeuggin, von Basel und Duggingen, in Basel.

26. August 1970.
Stiftung Thomas Platter-Haus, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 3. Juli 1970 eine Stiftung. Zweck: Erwerb, Instandstellung und dauernde Erhaltung des Thomas Platter-Hauses in Basel. Der Stiftungsrat besteht aus 7 oder 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Gerhard Wolf-Heidegger, von Basel, in Riehen, Präsident; Walter Ernst Guldimann, von und in Basel, Kassier, und Rolf Marcel Baerloeher, von Thal SG, in Basel, Schreiber. Domizil: Aesehenvorstadt 2 (bei Handwerkerbank Basel).

26. August 1970.
Sterbe- und Pensionszuschusskasse des Neutralen Strassenbahner-Vereins Basel, in Basel (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1946, S. 2119). Die Untersehriften von Walter Fries, Präsident; Walter Kienast, Johann Bitterli und Johann Jäggi sind erlosehen. Untersehrift wurde erteilt an die neuen Vorstandsmitglieder Alfred Bont, von Basel und Oberriet SG, in Basel, Präsident; Anton Borer, von Basel und Kleinlützel, in Basel, 1. Vizepräsident; Karl Schumacher, von Basel und Treiten, in Basel, 2. Vizepräsident; Willi Stürehler, von Basel und Büren SO, in Basel, Kassier, und Johann gen. Hans Baehmann, von Männedorf ZH, in Allschwil, Aktuar. Es zeiehnen der Präsident oder einer der Vizepräsidenten mit dem Kassier oder dem Aktuar.

28. August 1970.
Fürsorgefonds der Akt. Ges. Bronner & Cie., in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1966, S. 149). Die Unterschrift des Viktor Brunner ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Paul Hunziker, von Kirehleerau, in Therwil.

Basel-Landsehaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

28. August 1970.
Unterstützungsfonds der Firma Gebrüder Buser & Cie, Aktiengesellsehaft, in Niederdorf (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1955, S. 680). Neu wurden als Mitglieder mit Kollektivuntersehrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Othmar Sehäublin, von Bennwil BL, in Waldenburg, und Robert Vogt, von und in Reigoldswil. Der Präsident Franz Buser führt nun ebenfalls Kollektivuntersehrift zu zweien.

28. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Jourdan, Baugeschäft, Muttenz, in Muttenz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlieher Urkunde vom 3. August 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder, von welehen Urs Peter Jourdan-Brodbeck, als Präsident, und Marianne Jourdan, als Aktuarin, beide von und in Muttenz, die Kollektivunterschrift zu zweien führen. Domizil: Baselstrasse 10 (bei der Stifterin).

28. August 1970.
Stiftung für die Stammangestellten der Firma Sehafir & Mugglin, Bauunternehmung AG, in Liestal (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1959, S. 2787). Gemäss Beseluss des Stiftungsrates vom 5. Mai 1970 wurde diese Stiftung aufgelöst. Das verbleibende Stiftungsvermögen wurde gemäss Bilanz per 31. Dezember 1969 an die «Stiftung für die Stammarbeiter der Firma Sehafir und Mugglin, Bauunternehmung A.G.», nun «Personalstiftung der Sehafir und Mugglin A.G.», in Liestal, übertragen, die auch die Reehte und Pflichten gegenüber den Destinatären übernommen hat. Die Liquidation ist damit durehgeführt und die Stiftung wird mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 1. Juli 1970 gelöseht.

28. August 1970.
Stiftung für die Stammarbeiter der Firma Sebafir & Mugglin, Bauunternehmung A.G., in Liestal (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1969, S. 2697). Die Stiftungsurkunde wurde am 24. Februar 1970 mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsiehtsbehörde vom 24. März 1970 und des Obergerichts vom 28. April 1970 geändert. Die Stiftung heisst nun **Personalstiftung der Sehafir und Mugglin A.G.** Ihr Zweek wird nun wie folgt umschrieben: Fürsorge für die nachstehend bezeiehneten Destinatäre gegen die wirtsehaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Destinatäre sind die ständigen Arbeitnehmer der Firma und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht jetzt aus 4 bis 7 Mitgliedern. Die Stiftung hat von der erloschenen «Stiftung für die Stammangestellten der Sehafir & Mugglin, Bauunternehmung AG», in Liestal, ihr Vermögen gemäss Bilanz per 31. Dezember 1969 rückwirkend auf den 1. Januar 1970 sowie auch die Rechte und Pflichten gegenüber den bisherigen Destinatären übernommen. Die Untersehrift des Stiftungsratsmitgliedes Gustav Mugglin-Steiner ist erloschen. August Eisinger-Sehafir ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt nun Kollektivuntersehrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivuntersehrift zu zweien gewählt: Paul Janzi, von Boltigen BE, in Frenkendorf. Zum Sekretär mit Kollektivuntersehrift zu zweien, ohne dem Stiftungsrat anzugehören, wurde Walter Kaiser, von Biberist, in Frenkendorf, ernannt.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

24. August 1970.
Georg Stamm-Bruckner-Stiftung, in Thayngen (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1958, S. 2329). Bernhard Stamm ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Walter Stamm, von und in Thayngen. Präsident und Aktuar vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

28. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kränzlin AG Möbelfabrik Waldstatt AR, in Waldstatt (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1969, S. 870). Der Stiftungsrat hat am 17. Juni 1970 mit Zustimmung des Gemeinderates Waldstatt als Aufsichtsbehörde vom 24. Juli 1970 die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Mächler AG Möbelfabrik», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Mächler AG Möbelfabrik.**

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

21. August 1970.
Pensionskasse des Kaufmännischen Directoriums in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 58 vom 9. 3. 1968, S. 511). Die Unterschriften von Hermann Berchtold, Vizepräsident, Jakob Schmid und Heinrich Wieser sind erloschen. Das bisherige Mitglied des Stiftungsrates (Vertreter des Directoriums) Dr. Arnold Semadeni ist nun Vizepräsident. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt als Vertreter des Directoriums Dr. Hans-Walter Ackermann, von und in Herisau, und als Vertreter des Personals Dr. Ludwig Gehringer, von Zürich, und Walter Ackermann, von Mels; beide in St. Gallen. Je ein Vertreter des Kaufmännischen Directoriums zeichnet mit einem Vertreter des Personals kollektiv zu zweien.

21. August 1970.
Stiftung Festung Sargans, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1964, S. 3661). Die Unterschrift von Oblt. Robert Gartmann, Präsident, ist erloschen. Als neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Gfr. Linus Hofmann, von Goldingen SG, in Mels.

21. August 1970.
Pensionskasse der Rheintalischen Creditanstalt, in Altstätten (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1969, S. 1309). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates, bestätigt durch Entscheid des Departementes des Innern vom 7. Juli 1970 wurde die Auflösung und die Uebertragung des gesamten Stiftungsvermögens an die «Personalfürsorgeeinrichtungen der Schweizerischen Bankgesellschaft», in Zürich, beschlossen. Diese Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

21. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Klinik Blumenau A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 210 vom 7. 9. 1968, S. 1933). Die Unterschrift von Dr. Hans Brechbühl, Schriftführer, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Franz Broder, von Walenstadt, in St. Gallen. Der Präsident zeichnet mit einem der beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

24. August 1970.
Hilfsfond der Stoffel-Unternehmungen, in St. Gallen (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1968, S. 1223). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 17. August 1970 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Die Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Stoffel AG.** Zweck ist nun: die Pensionskasse der Stoffel AG oder andere Personalvorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma mit reglementarisch geordneten Rechtsansprüchen der Destinatäre finanziell zu unterstützen; die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und deren Angehörige bzw. Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, auf freiwilliger oder reglementarisch geordneter Grundlage finanziell zu unterstützen. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen werden durch diese Aenderungen nicht berührt.

28. August 1970.
Pensionskasse für das Personal der Firma Grossenbacher & Co. Elektrotechnische Unternehmungen, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1966, S. 3082). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. Oktober 1969, bestätigt durch Entscheid des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 17. August 1970 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stiftungsbezeichnung lautet nun: **Pensionskasse für das Personal der Grossenbacher-Unternehmungen.**

Graubünden – Grisons – Grigioni

20. August 1970.
Felix Wankel Stiftung, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. August 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung und Unterstützung von Werken der Humanität, Kultur und Technik und Bestrebungen die der Erhaltung der Natur und vorwiegend dem Schutze der Tiere dienen. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Felix Wankel, deutscher Staatsangehöriger, in Lindau BRD, als Präsident, und Leo Wyrsch, von Killwangen, in Zürich, als Delegierter. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen einzeln. Domizil: Bahnhofplatz 8 (eigenes Büro).

Aargau – Argovie – Argovia

20. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Mutter, Tisch- und Stuhlfabrik AG in Kleindöttigen, in Böttstein (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1960, S. 324). Die Unterschriftsrechte des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Karl Mutter-Würtenberger, des Mitgliedes Josef Mutter und der Aktuarin Dora Geiger sind erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Karl Mutter-Schwere; er führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Als neue, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigte Mitglieder wurden ernannt: Josef Baumgartner, von Obersiggenthal, in Tegerfelden, und Emma Schleuniger, von und in Klingnau.

20. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Fluri & Greutert, Treuhand- & Revisions-AG., Baden, in Baden (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1969, S. 2174). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Fritz Hinnen ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Heinz Schmocker, von Beatenberg BE, in Wettingen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

27. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma August Brühwiler, in Balterswil (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1964, S. 3741). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 12. August 1970 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma August Brühwiler AG.** August Brühwiler ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Paula Brühwiler-Erni, bisher Mitglied, ist jetzt Präsidentin des Stiftungsrates. Sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu wurde August Brühwiler, 1949, von und in Balterswil, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

25 agosto 1970.
Fondazione di previdenza per il personale della Wander Chimica S.A., in Locarno, in Locarno (FUSC del 20. 1. 1968, N° 16, p. 134). Con risoluzione del 24 settembre 1969, approvata dal Consiglio di stato del cantone Ticino in data 18 febbraio 1970, quale autorità di vigilanza sulla fondazione, il consiglio d'amministrazione viene aumentato da 4 a 5 membri. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. A nuovo membro viene nominato il Dr Willy Baumann, da Schafisheim, in Minusio, con firma collettiva a due con altro avente diritto.

Waadt – Vaud – Vand

Bureau de Lausanne

21 août 1970.
Fondation en faveur du personnel de Sabiac S.A., à Lausanne (FOSC du 5. 1. 1963, p. 33). La signature de Jean Graenicher est radiée. La fondation est engagée par la signature individuelle du président Paul Frey, de Oberehrendingen AG, à Pully.

24 août 1970.
Fondation en faveur du personnel de la Fédération vaudoise des sociétés d'agriculture et de viticulture F.V.A.V., à Lausanne. Nouvelle fondation. Dates des actes authentiques: 18 décembre 1968 et 8 juillet 1970. But: venir en aide aux employés et ouvriers de la fondatrice, en cas de vieillesse, d'invalidité et de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. Conseil de fondation: 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux d'Alfred Métraux, de Pailly, à Yverdon, président; Charles Kcuffer, d'Aclens, à Denges, secrétaire, et René Croset, de et à Bex, membre. Adresse: Rue du Midi 9 (chez Fédération vaudoise d'agriculture et de viticulture).

25 août 1970.
Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Banque Galland et Cie S.A., à Lausanne (FOSC du 4. 2. 1967, p. 442). Nouveau membre avec signature collective à deux: Jaques Zumstein, des Clées et Herzogenbuchsee, à Lausanne.

25 août 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'ADIA interim S. à r. l. et de la fiduciaire Ficomex, H. F. Lavanchy, à Lausanne (FOSC du 9. 10. 1965, p. 3165). Selon décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 11 août 1970, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel des sociétés suisses dépendant du groupe Sofiga S.A.** Nouveau but: aider les employés des sociétés suisses dépendant du groupe Sofiga S.A., ou leurs familles, à faire face aux conséquences économiques de la retraite, de l'invalidité, du décès ou de charges de famille.

28 août 1970.
Fondation Marthe Burnier-Du Pasquier, à Lausanne, recueillir et héberger les enfants bien portants âgés de moins de huit ans et momentanément privés de soins maternels (FOSC du 19. 9. 1959, p. 2593). La signature de Georges Blanchoud, Louis Gallandat et Jacques Bergier est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président Jean-Frédéric Reymond (jusqu'ici membre inscrit); du secrétaire Jean Riesenmey (jusqu'ici membre inscrit); du vice-président Daniel Martin, de Ste-Croix, à Lausanne, et des membres Jean Schnetzler (inscrit); Jean-Paul Pittet, de Cuarnens, à Lausanne, et René Burnet, de Burtigny, à Epalinges. Nouvelle adresse: Avenue Jomini 8 (chez Fiduciaire des Arts et Métiers S.A.).

Bureau de Moudon

25 août 1970.
Fonds de prévoyance de Beutler S.A. Moudon, à Moudon (FOSC du 11. 1. 1969, p. 67). Albert Beutler, membre unique du conseil de fondation, a démissionné; sa signature individuelle est radiée. Le nouveau conseil est composé de: André Belet, du et au Mont-sur-Lausanne, président. La fondation est engagée par la signature individuelle du président du conseil.

27 août 1970.
Fondation Sir Arthur Conan Doyle, à Lucens (FOSC du 15. 2. 1969, p. 364). Le président Adrian Conan Doyle est décédé; sa signature est radiée. Nouveau président, avec signature collective à deux: Anna Conan Doyle (inscrite comme membre). Nouveau membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux: Philippe de Loës, d'Aigle, Vevey et Villeneuve, à Epalinges. Directeur, avec signature collective à deux: Karl Nienstedt, d'Allemagne, à Lucens.

Bureau de Vevey

31 août 1970.
Fondation Hindemith, à Blonay (FOSC du 25. 1. 1969, p. 195). Le vice-président Carl-Herbert Schober est actuellement domicilié à Stockholm.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

26 août 1970.
Fonds de Prévoyance en Faveur du Personnel de l'Entreprise de Menuiserie Emile Besse, à Lens. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 30 juillet 1970, une fondation, qui à pour but: la prévoyance des employés et ouvriers de l'entreprise ainsi que celle de leurs survivants, moyennant l'attribution d'une aide financière sous la forme de prestations, versées: en cas de vieillesse, de maladie, d'accidents, décès de l'employé ou ouvrier. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres ou plus. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux du vice-président et du secrétaire. Le conseil de fondation est composé de: Emile Besse, de et à Lens, président; Charles Besse, de et à Lens, vice-président; Clovis Bagnoud, d'Icogne, à Lens, secrétaire. Adresse: au domicile de l'entreprise à Lens.

Neuenburg – Nenchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

24 août 1970.
Fondation de la Société neuchâteloise des corps enseignants secondaire, professionnel et supérieur, à Neuchâtel (FOSC du 3. 1. 1970, N° 1, p. 3). Pierre Alfred Eric Robert-Tissot a été nommé président et Claude Bron devient membre. Ils continuent à engager la fondation par leur signature collective à deux. Nouvelle adresse: c/o Jean-Pierre Mouchet, secrétaire, Tailles 7, à Cortaillod.

Genf – Genève – Ginevra

21 août 1970.
Fondation BAT en faveur de la musique suisse, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 24 juin 1970. But: soutenir toute initiative tendant à promouvoir la musique suisse. Administration: conseil de trois à sept membres. Signature: collective à deux de Louis Croset, de Genève, au Grand-Saconnex, président; Gustave Martin, de et à Genève, secrétaire; Raoul Lenz de Genève, à Collonge-Bellerive, et Julien Zbinden, de et à Lausanne, tous membres du conseil. Adresse: 43, route des Acacias, chez British-American Tobacco (Switzerland) SA.

21 août 1970.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Thompson Ramo Wooldridge International SA, à Genève (FOSC du 12. 2. 1966, p. 488). Acte de fondation modifié le 20 mars 1970. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de TRW International SA.** Les pouvoirs de Franck Williams et René Merkt sont radiés. Signature collective à deux d'Eddo Bult, des Pays-Bas, à Genève, président; Henri-Paul Brechbühl, de Genève, à Thônex, vice-président, et Georges Grolimund, secrétaire (inscrit), tous membres du conseil. Adresse: 9, rue Jean-Robert Chouet, chez TRW International SA. (Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève).

29 août 1970.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Capelin Associates Limited, à Carouge (FOSC du 27. 1. 1968, p. 186). Les pouvoirs de Miller-A. Gowen sont radiés. John-Michel Kenefick (inscrit), nommé président, et Philip-Franklin Gleason, des USA, à Thônex, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

28 août 1970.
Fondation Isabelle Decazes-de Noüc, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 10 juin 1970. But: décerner une bourse ou un prix à toute personne effectuant des recherches particulièrement intéressantes dans le domaine de la prévention, du traitement et de la guérison du cancer ou de toute autre maladie présentant un caractère de gravité sur le plan mondial. Administration: conseil de huit membres. Signature: individuelle de Jehan de Noüe, de France, à Genève, président et directeur, ou collective à deux d'Edouard Decazes, de France, à Chcseaux-sur-Lausanne VD; Louis Decazes, de France, à Aigle; Jean Decazes, de France, à Corsier-sur-Vevey VD; Louis Verhoestraete, de Belgique, à Genève; Georges Palthey, de France, à Genève; Maurice de Riedmatten, de Sion VS, à Genève, et Maurice Aubert, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 15, rue de la Corraterie, chez Hentsch et Cie.

28 août 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme de Gruyères d'Arare SAGA, à Plan-les-Ouates (FOSC du 20. 2. 1965, p. 561). Les pouvoirs de Paul André sont radiés. Jeanne Moser, de Madretsch BE, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Rätus-Investment-Treuhand AG Chur, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. September 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Richard Allemann, dipl. Bücherexperte, Bahnhofplatz 10, 7001 Chur, anzumelden. (AA 436[1])

7001 Chur, 1. September 1970 Der Liquidator: Richard Allemann

---

Agences Calorifiques SA, in Liquidation, Zug
(früher Tatour AG, Zug)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Tatour AG, Zug vom 30. Juni 1970 hat beschlossen, den Firmennamen in Agences Calorifiques SA abzuändern und die Gesellschaft aufzulösen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Artikel 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder andern Ansprüche unverzüglich am Sitze der Gesellschaft anzumelden. (AA 434[1])

6301 Zug, 1. September 1970 Agences Calorifiques SA, in Liquidation, Zug

---

Pecana SA, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 août 1970 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence, et conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici le 31 octobre 1970 en mains du liquidateur, à l'adresse suivante: Monsieur Walter Schaub, expert-comptable, 8, Place de l'Université, 1211 Genève 11. (AA 433[1])

1211 Genève, le 1er septembre 1970 Le liquidateur

Vialma SA, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assemblea del 28 luglio 1970, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Sorevisa SA, via Pioda 9, 6900 Lugano. (AA 438[2])

6900 Lugano, 31 agosto 1970 Il liquidatore

Cassinabaggio SA, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assemblea dell'11 agosto 1970, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Sorevisa SA, via Pioda 9, 6900 Lugano. (AA 439[2])

6900 Lugano, 31 agosto 1970 Il liquidatore

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

246891. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1970, 18 Uhr. **O. Schymanski & fils, Homis Watch Co.,** Güterstrasse 6, **Biel** (Bern). – Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **134736.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juli 1970 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

HOMIS

246892. Date de dépôt: 15 juillet 1970, 17 h. **Lesney Products & Co. Limited,** Lee Conservancy Road, Hackney Wick, **Londres E. 9** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Jouets, modèles réduits et jeux. (Cl. int. 28)

MATCHBOX MODELS OF YESTERJEAR

246893. Hinterlegungsdatum: 11. August 1969, 18 Uhr. **General Foods Corporation,** 250 North Street, **White Plains** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)

C. W. POST

246894. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 18 Uhr. **General Foods Corporation,** 250 North Street, **White Plains** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Reis. (Int. Kl. 30)

C. W. POST REIS-FIT

246895. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1970, 20 Uhr. **Mo och Domsjö Aktieholag,** Fack, **Örnsköldsvik** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke (ausgenommen Hilfsmittel für die Gummiindustrie); künstliche und synthetische Harze; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure. Papier und Papierwaren, Pappe; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke. (Int. Kl. 1, 2, 16)

MODODUR

246896. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1970, 20 Uhr. **Lindahl & Nermark AG, Alingsås** (Schweden) – Fabrikation und Handel.

Maschinen und Maschinenwerkzeuge zur Verwendung in Werkstätten der Metallindustrie, Handwerkzeuge. (Int. Kl. 7, 8)

LUNA

246897. Hinterlegungsdatum: 11. März 1970, 18 Uhr. **Triumph Intertrade AG,** Breite 780, **Zurzach** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke, Bademäntel, Badejacken, Leibwäsche; Strümpfe und Strumpfwaren; Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korseletts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltergürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter; Web- und Wirkstoffe, Filz; Garne. (Int. Kl. 10, 23, 24, 25)

TRIANA

246898. Hinterlegungsdatum: 11. März 1970, 18 Uhr. **Triumph Intertrade AG,** Breite 780, **Zurzach** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke, Bademäntel, Badejacken, Leibwäsche; Strümpfe und Strumpfwaren; Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korseletts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltergürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter; Web- und Wirkstoffe; Filz; Garne. (Int. Kl. 10, 23, 24, 25)

YANA

246899. Hinterlegungsdatum: 11. März 1970, 18 Uhr. **Dr. Ballowitz & Co.,** Sulzbacher Strasse 15-21, **Bad Soden** (Taunus, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen und Präparate. (Int. Kl. 5)

DELOSTAN

246900. Hinterlegungsdatum: 11. März 1970, 18 Uhr. **Dr. Ballowitz & Co.,** Sulzbacher Strasse 15-21, **Bad Soden** (Taunus, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen und Präparate. (Int. Kl. 5)

SOLESTAN

246901. Hinterlegungsdatum: 24. März 1970, 18 Uhr. **Sven-Olof Janson,** Svarvaregatan 6, **Halmstad** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Teile und Zubehöre aus Metall für Saunaanlagen. Elektrische Geräte für Saunaanlagen. Beleuchtungsanlagen sowie Dampferzeugungsanlagen für Sauna- und Dampfbadanlagen. (Int. Kl. 6, 9, 11)

TYLÖ

246902. Hinterlegungsdatum: 7. April 1970, 14 Uhr. **Aktiengesellschaft für Hydrologie,** Gerbergasse 26, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Filtermaterialien, nämlich Erden und Edelerden, sowie Chemikalien zur Entfernung von freiem Chlor aus Trink-, Betriebs- und Badewässern. (Int. Kl. 1)

EXCHLORIT

246903. Hinterlegungsdatum: 9. April 1970, 18 Uhr. **Iptor Pharmazeutische Präparate Aktiengesellschaft,** Pulvermühle, **Sankt Inghert** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

TORAGAST

246904. Hinterlegungsdatum: 16. April 1970, 18 Uhr. **Daiwa Seiko Kabushiki Kaisha,** 14–16, 3-chome, Maezawa, Kurume-machi, Kitatame-gun, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Fischereigeräte, insbesondere Angelgerätschaften wie Angelruten, -rollen, -schnüre, -haken, Schwimmer, Fischkörbe; Fischereinetze. (Int. Kl. 22, 28)

RODDY

246905. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 20 Uhr. **St. Regis Tobacco Corporation Limited, Zürich,** Weinbergstrasse 79, **Zürich 6.** – Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

THOMAS GAINSBOROUGH

246906. Date de dépôt: 6 mai 1970, 17 h. **Singer Information Services Company,** 30 Rockefeller Plaza, **New York** (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Papier et articles en papier, carton; imprimés, journaux et périodiques, livres; photographies; toutes marchandises utilisées notamment dans les machines de bureau et calculateurs; équipement (autre qu'appareils), pour le traitement de données, les programmes de calcul, les communications, l'instruction ou l'enseignement. (Cl. int. 9, 16)

SISCO

246907. Data del deposito: 19 maggio 1970, ore 16. **Sanders Associates, Inc.,** Daniel Webster Highway, South, **Nashua** (New Hampshire, USA). – Fabbricazione e commercio.

Dispositivi per l'elaborazione e la comunicazione di dati con un sistema a calcolatore. (Cl. int. 9)

620

246908. Data del deposito: 19 maggio 1970, ore 16. **Sanders Associates, Inc.,** Daniel Webster Highway, South, **Nashua** (New Hampshire, USA). – Fabbricazione e commercio.

Dispositivi per l'elaborazione e la comunicazione di dati con un sistema a calcolatore. (Cl. int. 9)

720

246909. Data del deposito: 19 maggio 1970, ore 16. **Sanders Associates, Inc.,** Daniel Webster Highway, South, **Nashua** (New Hampshire, USA). – Fabbricazione e commercio.

Dispositivi per l'elaborazione di dati per la rappresentazione e la comunicazione di dati medicali e informazioni. (Cl. int. 9)

CLINI-CALL

246910. Data del deposito: 19 maggio 1970, ore 16. **Sanders Associates, Inc.,** Daniel Webster Highway, South, **Nashua** (New Hampshire, USA). – Fabbricazione e commercio.

Circuiti stampati a più strati flessibili. (Cl. int. 9)

FLEXMAX

246911. Data del deposito: 19 maggio 1970, ore 16. **Sanders Associates, Inc.,** Daniel Webster Highway, South, **Nashua** (New Hampshire, USA). – Fabbricazione e commercio.

Circuiti stampati a più strati e loro parti. (Cl. int. 9)

INTRAMAX

246912. Data del deposito: 19 maggio 1970, ore 16. **Sanders Associates, Inc.,** Daniel Webster Highway, South, **Nashua** (New Hampshire, USA). – Fabbricazione e commercio.

Elaboratore di comunicazioni programmabili usato con un sistema a calcolatore. (Cl. int. 9)

SANDAC

246913. Data del deposito: 19 maggio 1970, ore 16. **Sanders Associates, Inc.,** Daniel Webster Highway, South, **Nashua** (New Hampshire, USA). – Fabbricazione e commercio.

Dispositivo a nastro e per la rappresentazione di dati. (Cl. int. 9)

SANDERS 5700

246914. Data del deposito: 19 maggio 1970, ore 16. **Sanders Associates, Inc.,** Daniel Webster Highway, South, **Nashua** (New Hampshire, USA). – Fabbricazione e commercio.

Dispositivo di introduzione a nastro rivelatore di dati, usato in unione ad un sistema a calcolatore. (Cl. int. 9)

SYSTEM 6000

246915. Date de dépôt: 6 juillet 1970, 19 h. **Fabbrica di Orologi Sindaco S.A., orologi «Jaguar» (Fabrique d'Horlogerie Sindaco S.A., montres «Jaguar») (Uhrenfabrik Sindaco AG, «Jaguar»-Uhren), Muralto** (Tessin) – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

ALZONE

246916. Date de dépôt: 28 mai 1970, 19 h. **Fabbrica di Orologi Sindaco S.A., orologi «Jaguar» (Fabrique d'Horlogerie Sindaco S.A., montres «Jaguar») (Uhrenfabrik Sindaco AG, «Jaguar»-Uhren), Muralto** (Tessin). – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuses; montres et autres instruments chronométriques, étanches. (Cl. int. 14)

SEACAT

246917. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1970, 17 Uhr. **Miles Laboratories, Inc.,** 1127 Myrtle Street, **Elkhart** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Mess- und Testapparate für Diagnosezwecke. (Int. Kl. 10)

THYRIMETER

246918. Date de dépôt: 10 juin 1970, 18 h. **Detec S.A.,** 18, place Cornavin, **Genève 2.** – Fabrication et commerce.

Appareil à ultra-violets germicides pour la désinfection de l'espace interne des camions sanitaires et ambulances. (Cl. int. 11)

AUTOGERM

246919. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 11 Uhr. **Norbert Borel,** Stettbachstrasse 95, **Zürich 11.** – Fabrikation und Handel.

Rollgestellanlagen. (Int. Kl. 20)

ROLLREX

246920. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr. **Trybol AG,** Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **134015** von Acido-Therapie Prof. Dr. v. Kapff, Aktiengesellschaft, Neuhausen am Rheinfall. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Dezember 1969 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

DERMACID

246921. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr. **Trybol AG,** Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **134016** von Acido-Therapie Prof. Dr. v. Kapff, Aktiengesellschaft, Neuhausen am Rheinfall. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Dezember 1969 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

GRAMACID

246922. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr. **Trybol AG,** Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **134017** von Acido-Therapie Prof. Dr. v. Kapff, Aktiengesellschaft, Neuhausen am Rheinfall. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Dezember 1969 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

INHACID

246923. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr. **Trybol AG,** Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **134018** von Acido-Therapie Prof. Dr. v. Kapff, Aktiengesellschaft, Neuhausen am Rheinfall. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Dezember 1969 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

LAVACID

246924. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr. **Trybol AG,** Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **134019** von Acido-Therapie Prof. Dr. v. Kapff, Aktiengesellschaft, Neuhausen am Rheinfall. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Dezember 1969 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

LYSACID

246925. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr. **Trybol AG,** Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **134020** von Acido-Therapie Prof. Dr. v. Kapff, Aktiengesellschaft, Neuhausen am Rheinfall. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Dezember 1969 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

PULMACID

246926. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr. **Trybol AG,** Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **134021** von Acido-Therapie Prof. Dr. v. Kapff, Aktiengesellschaft, Neuhausen am Rheinfall. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Dezember 1969 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

SERVACID

246927. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr. **Trybol AG,** Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **134022** von Acido-Therapie Prof. Dr. v. Kapff, Aktiengesellschaft, Neuhausen am Rheinfall. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Dezember 1969 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

SILOCID

246928. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr. **Trybol AG,** Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **134023** von Acido-Therapie Prof. Dr. v. Kapff, Aktiengesellschaft, Neuhausen am Rheinfall. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Dezember 1969 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

STABLACID

246929. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr. **Trybol AG,** Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **134024** von Acido-Therapie Prof. Dr. v. Kapff, Aktiengesellschaft, Neuhausen am Rheinfall. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Dezember 1969 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

VENTILACID

246930. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr. **Trybol AG,** Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **134025** von Acido-Therapie Prof. Dr. v. Kapff, Aktiengesellschaft, Neuhausen am Rheinfall. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Dezember 1969 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

VOLACID

246931. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1970, 18 Uhr. **Trybol AG,** Rheinstrasse 84, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **134026** von Acido-Therapie Prof. Dr. v. Kapff, Aktiengesellschaft, Neuhausen am Rheinfall. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Dezember 1969 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

ACIDATOR

246932. Date de dépôt: 16 juin 1970, 18 h. **The Dunlop Company Limited,** Fort Dunlop, Erdington, **Birmingham 24** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **133911.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 juin 1970.

Bandages en caoutchouc ou dans lesquels le caoutchouc prédomine. (Cl. int. 12)

CLIPPER

246933. Date de dépôt: 17 juin 1970, 18 h. **The Statimeter Company Limited,** Alyn Bridge Works, **Rhydymwyn near Mold** (North Wales, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Instruments de mesure de pression, dispositifs pour indiquer et enregistrer la force et la charge. (Cl. int. 9)

STATIMETER

246934. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1970, 18 Uhr. **Janome Sewing Machine Co., Ltd.,** N° 2, 3-chome, Kyobashi, Chuo-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Elektrische sowie hand- und pedalbetriebene Nähmaschinen mit ihren Einzel- und Zubehörteilen. (Int. Kl. 7)

JANOME

246935. Date de dépôt: 23 juin 1970, 8 h. **SODEX S.A.,** chemin St-Marc, **Vouvry** (Valais). – Fabrication.

Produit pharmaceutique à base de vitamine B 1. (Cl. int. 5)

SODEPYNE-B 1

246936. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1970, 20 Uhr. **Mineralquelle Riedstern AG, Schwarzenburg** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Mineralwasser und Mineralwassersüssgetränke. (Int. Kl. 32)

RIEDSTERN

La Fribourgeoise Générale d'Assurances SA, Fribourg

Bilan au 31 décembre 1969

Actif

	Fr.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	5 000 000.—
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	4 946 490.—
Autres actions et parts sociales	559 860.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	673 465.29
Avoirs en banques	4 484 402.71
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	498 775.86
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 591 179.63
Dépôts pour réassurances acceptées	60 726.85
Prorata d'intérêts et loyers	190 256.35
Mobilier et matériel	1.—
Autres actifs	139 845.23
	18 145 002.92

Passif

	Fr.
Fonds propres:	
Capital social	10 000 000.—
Réserves spéciales:	
Fonds d'organisation	751 816.38
Réserves technique, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours	154 518.78
Réserve pour sinistres à régler	1 766 172.—
Autres réserves techniques	326 741.—
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	379 794.24
Dépôts pour réassurances cédées	2 904 875.40
Engagements:	
agents	681.70
Fonds de prévoyance en faveur du personnel: Fr. 121 336.–[1])	
Autres passifs	1 860 403.42
	18 145 002.92

1700 Fribourg, le 17 juin 1970

[1]) Fondation indépendante

La Fribourgeoise Générale d'Assurances SA
Testuz Martinoli

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 4. September 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 4 september 1970

Algerien/Algéric	100 Dinars	=	Fr. 88.25
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belges	=	Fr. 8.70½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.65
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.—
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.40
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.30
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.69[25]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.95
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.73
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.30

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat beschlossen, das schweizerische Konsulat in Luxemburg in eine selbständige Botschaft umzuwandeln, und Herrn Minister Max Feller, zur Zeit Chef des Integrationsbüros des EPD und des EVD, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter im Grossherzogtum Luxemburg, mit Sitz in Luxemburg, zu ernennen. Herr Olivier Rossy, Honorarkonsul in Luxemburg wird sein Mandat als Mitglied der Botschaft weiterführen.

Le Conseil fédéral a décidé de transformer le consulat de Suisse à Luxembourg en une Ambassade autonome et a nommé M. le Ministre Max Feller, Chef du Bureau de l'Intégration du DPF et du DEP, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire au Grand-Duché de Luxembourg, avec résidence à Luxembourg. M. Olivier Rossy, Consul honoraire à Luxembourg, continuera l'exercice de ses fonctions comme membre de l'Ambassade.

207. 5. 9. 70

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967—1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967–1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. **Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte.** Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt **Fr. 23.50.** Versand gegen Voreinzahlung auf **Postcheckkonto 30—520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern.** Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967—1969

Supplément Nº 80 de «La Vie économique»

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail)

On y trouve les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles d'employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1967 à 1969 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. **La nouvelle publication est une réédition, entièrement remaniée et étendue à d'autres groupes économiques, de suppléments antérieurs de «La Vie économique».** Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constituera une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: **23 fr. 50.** Envoi contre paiement préalable au **compte de chèques postaux 30—520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne.** On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt **Fr. 4.50.**

Voreinzahlungen sind zu richten an die **Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Sesselbahn Wengernalp Wixi - Lauberhornschulter AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 16. September 1970, um 16 Uhr im Hotel Alpenrose in Wengen (Umtausch der Zutrittskarte gegen Stimmausweis ab 15.30 Uhr).

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1969.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis und die Gewinnverteilung.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 5. September 1970 bei der Direktion der Bahnen im Jungfraugebiet, Seestrasse 62, Unterseen, zur Einsichtnahme auf.

Interlaken, 31. August 1970 **Der Verwaltungsrat**

Banque Gutzwiller, Bungener SA, à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

qui sera tenue au **siège social de la Banque à Genève, 17, rue Bovy-Lysberg, le 15 septembre 1970, à 11 h. 30.**

Ordre du jour:
1º Changement de la raison sociale en «Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA»
2º Divers.

Les propositions de modification des statuts sont tenues à la disposition des actionnaires au siège de la Banque. Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont tenus de produire leurs actions ou à défaut une attestation de banque avec liste numérique, justifiant du dépôt de leurs actions en vue de la présente assemblée.

Genève, le 3 septembre 1970 **Le conseil d'administration**

Fidorsaz SA, Sion

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

de la société, le mardi 15 septembre 1970, à 17 h. 00, dans les locaux de la société, rue de Lausanne 25, avec l'ordre du jour suivant:

1º Nomination d'administrateurs.
2º Ouverture succursale à Genève.
3º Divers.

NB. Le contrôle des titres ou certificats au porteur se fera à partir de 16 h. 30.

Le conseil d'administration

Basler Kunsteisbahn AG

Einladung zur 37. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 15. September 1970, 17.00 Uhr, im Restaurant Kunsteisbahn.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr 1969/70.
2. Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr.
3. Antrag zur Verteilung des Brutto-Ueberschusses.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Revisoren.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren.
7. Diverses.

Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen im Bureau der Gesellschaft im Margarethenpark zur Einsichtnahme durch die Aktionäre vom 17. bis 14. September 1970 auf.

Der gedruckte Jahresbericht pro 1969/70 mit Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegt ab 7. September 1970 zur unentgeltlichen Abgabe an die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft im Margarethenpark und bei der Handwerkerbank Basel auf.

Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien (nom. Fr. 50.—) oder Depotscheine bei der Handwerkerbank Basel vom 7. bis 14. September 1970, 12 Uhr, bezogen werden.

Basel, den 5. September 1970 **Der Verwaltungsrat**

HERMES
Buchungsautomat C3
Modell 202
mit 2 Addier- und 2 Saldierwerken, in einwandfreiem Zustand, infolge Umstellung auf Datenverarbeitung sehr vorteilhaft abzugeben.

ISBA AG, Kunststoffe,
4142 Münchenstein, Tel. 061/46 08 50

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 2.20** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Infolge Umstellung auf Datenverarbeitung sind günstig zu verkaufen:

2 Fakturierautomaten «Akkord Supertronic»

vollelektronisch und volltransistorisiert, bestehend aus
elektronischer Recheneinheit
zeit- und geräuschlos arbeitend,

vollelektronische IBM-Schreibmaschine

33 cm Walzenbreite, ergebend 124 Anschläge pro Zeile, für Papierbreite bis 31,5 cm,
Picaschrift mit grossen und kleinen Buchstaben,

besonderer Eingabe-Einheit

für alle rechnenden Werte, mit den notwendigen Funktionstasten, sowie elektronischer Spaltenwahl-Tastatur,

formschönem Arbeitstisch

mit Teakholz bekleidet, Sockel links für Formularablage, Masse 130 × 60 cm, Tischhöhe 68,5 cm,
Automat komplett betriebsbereit, in sehr gepflegtem Zustand.

Für genaue technische Informationen und Besichtigung sich melden unter **Tel. 061/35 51 20 (intern 15).**

SEVA 190

3. September 1970

Lotteriegenossenschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung
Postadresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern
Domizil: Mühlemattstrasse 68, Bern
Tel. (031) 45 44 36 Postcheck 30-1002

Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 190. SEVA-Lotterie, die am 3. September 1970 in Interlaken stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 150 000.–	Nr.	114309				
1 Treffer von Fr. 20 000.–	Nr.	147898				
1 Treffer von Fr. 15 000.–	Nr.	141696				
1 Treffer von Fr. 10 000.–	Nr.	271149				
1 Treffer von Fr. 5 000.–	Nr.	254618				
15 Treffer von Fr. 1 000.–	Nrn.	112678	113081	113159	117460	
		131951	144392	170327	185947	
		209676	217729	231494	242624	
		251867	257604	285370		
20 Treffer von Fr. 500.–	Nrn.	124052	124861	130149	134623	
		165850	167758	169919	170753	
		171387	177654	188309	214521	
		223782	226947	229051	252015	
		259280	267365	269433	279604	
180 Treffer von Fr. 100.– Alle Lose mit den Endzahlen:		2520	4218	4803	4834	
		5266	6759	7393	8404	
		9347	9490			
360 Treffer von Fr. 25.– Alle Lose mit den Endzahlen:		379	778			
1 800 Treffer von Fr. 10.– Alle Lose mit der Endzahl:		70				
exklusive Los	Nr.	285370				
Ferner Los	Nr.	140544				
36 000 Treffer von Fr. 5.– Alle Lose mit den Endzahlen:		2	6			

Die Treffer werden vom 4. September 1970 bis 4. März 1971 eingelöst. Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 2000.— und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne. Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Treffer bis Fr. 50.— können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 191. Ausgabe umgetauscht werden. Die vom Bunde auf Treffern von über Fr. 50.– erhobene Verrechnungssteuer von 30% wird zurückerstattet. Die Banken geben hierüber Auskunft. Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor. Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das heisst bis zum 4. März 1971, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

Letzter Einlösungstermin: 4. März 1971

Nächste Ziehung am 29. Oktober in Schwarzenburg

Haupttreffer

1 x 150 000.–

1 ×	150 000	=	150 000
1 ×	20 000	=	20 000
2 ×	10 000	=	20 000
10 ×	1 000	=	10 000
15 ×	500	=	7 500
270 ×	100	=	27 000
720 ×	25	=	18 000
1 800 ×	10	=	18 000
36 000 ×	5	=	180 000
38 819 Treffer		=	450 500

Lospreis Fr. 5.– und Porto 80 Rp.

SEVA, 3001 BERN
Mühlemattstrasse 68
Postcheckkonto 30-10026

18f

SCHALLER-FREWI SA,
Fabrique d'Enveloppes et d'Articles en Papier
5200 Brougg, Tél. 056/42 00 11

Zu verkaufen
infolge Umstellung auf elektronische Datenverarbeitung

Adressieranlage

Präge- und Adressiermaschine Marke «Adressograph», Modell Nr. 1950, Jahrgang 1956, inkl. ca. 17 000 Adressrahmen und entspr. Behälter.

Union Helvetia, Adligenswilerstr. 22, **6002 Luzern,** Tel. 041/23 54 54.

ITAL. RIVIERA (bei Alassio), schlüsselfertige, **preisgünstige Eigentumswohnungen und Bungalows,** Nähe Meer, sichere Investition, 25 Jahre steuerfrei. Näheres und Besichtigung
Inter-Service, Bollwerk 17, 3011 Bern
Tel. (031) 22 73 10.

WANNER

Für unser modern ausgebautes Rechnungswesen mit EDV suchen wir

Betriebsbuchhalter

Alter zirka 35-45 Jahre

Wir bieten Ihnen neuzeitliche Arbeitsbedingungen in modernem Bürogebäude, grosszügige Sozialleistungen sowie ein dem Posten entsprechendes Gehalt. **Flexible Arbeitszeit.**

Das Tätigkeitsgebiet umfasst:

Überwachung der Belegsvorbereitung für das betriebliche Rechnungswesen mit EDV, Analyse der Kostenstellen- und Kostenträgerrechnung, Kostenuntersuchungen, Einsatz für Kostenplanung und Budgetwesen.

Eintritt: sofort oder nach Übereinkunft.

Senden Sie uns Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen oder rufen Sie uns an.

Wanner AG, Personalabteilung
8810 Horgen, Tel. (051) 82 27 41

Badeferien

September/Oktober
im mildesten Klima der Riviera.

Spezialangebot für Kinder: halber Preis bis zu 16 Jahren. Normalpreis alles inbegriffen, inkl. Strandgebühren, Lire 5500, Zimmer mit Dusche und WC; Lire 5000 Zimmer mit fliessend Kalt- und Warmwasser, 10% AHV-Rabatt.

Gut betreut sind Sie von der Bernerin **Frau Anita Fischer, Hotel Casablanca,** Bogliasco bei Nervi-Genua. Telefon Genua 57 00 92

Insertion dans la FOSC.
= efficacité et succès!

Städtisches Krankenhaus Baden

Wir suchen

Hauptbuchhalter

zur Führung der vielseitigen und umfangreichen Finanzbuchhaltung, zur Ueberwachung der Lochstreifenauswertung und des Mahnwesens sowie zur Behandlung von Sachversicherungsfragen.

Verlangt wird Buchhaltungspraxis, Bilanzsicherheit und die Fähigkeit, einem kleineren Mitarbeiterteam vorzustehen.

Wir bieten Besoldung nach aargauischem Angestelltenreglement, Fünftage-Woche, 3 Wochen Ferien, Pensionskasse.

Bewerbungen sind baldmöglichst zu richten an das Stadtammannamt Baden. Auskünfte erteilt der Verwalter des Städtischen Krankenhauses Baden, Tel. 056/6 16 91.

Baden, 27. August 1970
Stadtrat und Krankenhauskommission Baden

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes sucht jüngere

Juristen

und

Nationalökonomen

als Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und der internationalen Handels- und Finanzbeziehungen.

Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) und wenn möglich, einige praktische Erfahrung.

Anmeldung (nur Bewerber schweiz. Nationalität) mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die **Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern.**

Magnetkonten-Computer
N.C.R. 390/449

Kernspeicher 9600 binäre Stellen. Wenig gebraucht und unter Vollservice stehend. Durch die Einführung von EDV wird eine der zwei bestehenden Anlagen nicht mehr gebraucht. Kann in Betrieb besichtigt werden.

Offerten sind erbeten an:
Plafinance, Merkurhaus, **Vaduz,** Tel. 075/2 30 21

Sehr günstig: sofort zu verkaufen

Archivanlage

(System Kompactus)

Schienenanlage, bestehend aus 1 festen und 6 fahrbaren Einzelkasten.

Totalmasse (geschlossen): Länge 417 cm, Höhe 217 cm, Breite 123 cm.

Tel. 051/27 05 30, intern 14 verlangen.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters II von Bern vom 25. August 1970 ist über den Nachlass der am 9. August 1970 in Bern verstorbenen Frau

Alice Pochon-Jent

geb. 14. April 1881, von Cortaillod NE, Witwe des Franz Friedrich, wohnhaft gewesen Donnerbühlweg 30, **Bern,** die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Eingabefrist: bis und mit 12. Oktober 1970.

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen an die Erblasserin beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
b) für Guthaben der Erblasserin bei Notar Peter Guggisberg, Christoffelgasse 4, in Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).
Gleichzeitig geht an die Schuldner der Erblasserin die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb derselben Frist schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Herr Max Häfliger, Allgemeine Treuhand AG, Schauplatzgasse 21, Bern.

Bern, den 2. September 1970

Der Beauftragte:
Peter Guggisberg, Notar

Kanton Aargau
Bezirksgericht Zofingen

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:

Werner Hürzeler-Lindegger

geb. 1919, Drahtsieb- und Taloschenfabrik, von Uerkheim, in Kirchleerau wohnhaft gewesen; gestorben am 25. Mai 1970.
Eingaben an die Gemeindekanzlei Kirchleerau.
Frist bis 22. September 1970.

4800 Zofingen, 20. August 1970

Im Namen des Bezirksgerichtes:
Der Gerichtsschreiber I

PH

Im Auftrage eines grösseren Industrieunternehmens in Zürich suchen wir den

Leiter der Finanzbuchhaltung

Zusammen mit einem jüngeren, gut eingespielten Mitarbeiterteam werden Sie die Finanzbuchhaltung führen und die Quartals- und Jahresabschlüsse erstellen.

Da der Vorgänger befördert wird und in der Unternehmung bleibt, ist eine gründliche Einführung gewährleistet.

Um diese selbständige und verantwortungsvolle Aufgabe versehen zu können, sollten Sie zwischen 25 und 35 Jahre alt sein, über mehrjährige Buchhaltungspraxis verfügen und im Besitze des eidgenössischen Buchhalterdiploms oder gleichwertiger Kenntnisse sein. Absolute Bilanzsicherheit und Flair für Personalführung sind unerlässlich.

Bitte richten Sie Ihre Offerte, die wir absolut vertraulich behandeln, unter Kennziffer 3058 an:

Personalberatung für Industrie und Handel
Dr. P. Grob
Bahnhofstrasse 49, 8803 Rüschlikon Tel. 051/92 89 44

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967 – 1969

Supplément No 80 de «La Vie économique»

Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: **23 fr. 50.** Envoi contre paiement préalable au compte de chèques postaux 30-520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Zu vermieten in modernem Geschäftshaus, 8 Autominuten von Bern-HB

900 m² Büro-, Lager- und Fabrikationsraum

unterteilbar.
Auto- und grosser Warenlift vorhanden. Eigener Geleiseanschluss.

Anfragen unter Chiffre 901188 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Zu verkaufen

Zu verkaufen 10 km von Zürich

Betonwerk

mit 18 000 m² Land und Hallen, die auch für andere Zwecke verwendet werden können. Anfragen unter Chiffre OFA 2433 Zx, Orell Füssli-Annoncen AG, Postfach, 8022 Zürich.